

V Bruseli 11. septembra 2026
(OR. en)

13050/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0262 (NLE)**

**MAR 125
TRANS 545**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	10. septembra 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 468 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (CESNI) a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne (CCNR), pokiaľ ide o prijatie európskej normy, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ES-TRIN 2027/1), európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS 2027/1) a návrhu zmeny nariadení o prehliadkach plavidiel na Rýne (RVIR)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 468 final.

Príloha: COM(2026) 468 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 10. 9. 2026
COM(2026) 468 final

2026/0262 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (CESNI) a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne (CCNR), pokiaľ ide o prijatie európskej normy, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ES-TRIN 2027/1), európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS 2027/1) a návrhu zmeny nariadení o prehliadkach plavidiel na Rýne (RVIR)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutí Európskeho výboru pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (CESNI) Ústrednej komisie pre plavbu na Rýne (CCNR) 15. októbra 2026, ako aj na plenárnom zasadnutí CCNR 3. decembra 2026 alebo na ktoromkoľvek následnom zasadnutí v súvislosti s plánovaným prijatím európskej normy, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (norma ES-TRIN 2027/1), a európskej normy pre riečne informačné služby (norma ES-RIS 2027/1).

Stanovuje sa v ňom aj pozícia Únie týkajúca sa zmeny nariadení o prehliadkach plavidiel na Rýne (RVIR), ktorú má prijať CCNR na svojom plenárnom zasadnutí 3. decembra 2026 alebo na ktoromkoľvek následnom zasadnutí a ktorej cieľom je zosúladiť režim na Rýne s požiadavkami článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. CCNR a CESNI

CCNR je medzinárodná organizácia s regulačnými právomocami pre otázky vnútrozemskej vodnej dopravy na rieke Rýn. Zmluvnými stranami CCNR sú štyri členské štáty (Belgicko, Francúzsko, Holandsko a Nemecko) a Švajčiarsko. EÚ nie je členom CCNR.

V Revidovanom dohovore o plavbe na Rýne podpísanom 17. októbra 1868 v Mannheime a zmenenom revíziou z 20. novembra 1963, ktorá vstúpila do platnosti 14. apríla 1967 (Mannheimský dohovor), sa vymedzuje právny rámec, ktorým sa riadi využívanie Rýna ako vnútrozemskej vodnej cesty na plavbu, a stanovujú sa v ňom právomoci CCNR. Je pokračovaním režimu na Rýne, ktorý bol zavedený Viedenským kongresom v roku 1815. Na účely rozhodovania sa členské štáty CCNR schádzajú dvakrát ročne na plenárnych zasadnutiach. Každý štát má jeden hlas a rozhodnutia sa prijímajú jednomyselne. Uznesenia sú právne záväzné.

EÚ a CCNR udržiavajú spoluprácu, ktorá je okrem iného založená na správnej dohode z 22. mája 2013. Cieľom správnej dohody z roku 2013 je zvýšiť synergie a zabezpečiť, aby sa činnosti oboch inštitúcií navzájom viac dopĺňali a posilňovali. V súlade s ustanoveniami Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) spolupráca zahŕňa technické požiadavky a informačné technológie týkajúce sa lodí vnútrozemskej plavby, ako aj modernizáciu právneho rámca odborných kvalifikácií pracovníkov v oblasti vnútrozemskej plavby. Obe inštitúcie sa dohodli na vytvorení mechanizmu na vypracúvanie a prijímanie noriem, na ktoré sa následne v ich príslušných regulačných rámcoch môže súbežne odkazovať. Cieľom tohto harmonizovaného prístupu je zabezpečiť, aby sa vnútrozemská plavba na vnútrozemských vodných cestách EÚ aj CCNR vykonávala podľa rovnakých pravidiel.

V tejto súvislosti komisia CCNR v roku 2015 prijala uznesenie o zriadení výboru CESNI¹. Medzi úlohy výboru CESNI patrí prijímanie technických noriem v oblasti vnútrozemskej plavby, najmä pokiaľ ide o lode, informačné technológie a posádku, jednotný výklad týchto noriem a príslušných postupov, ako aj diskusie o bezpečnosti plavby, ochrane životného prostredia alebo iných oblastiach plavby.

¹ Uznesenie 2015-I-3, CC/R (15) 1, s. 1.

Výbor CESNI sa skladá z expertov z členských štátov CCNR a EÚ, teda 27 členských štátov EÚ a Švajčiarska. Členské štáty CCNR a EÚ majú hlasovacie práva rozdelené tak, že každý štát má jeden hlas. EÚ zastúpená Európskou komisiou sa môže, podobne ako iné medzinárodné organizácie, ktorých poslanie pokrýva príslušné oblasti, zúčastňovať na práci výboru CESNI bez hlasovacích práv.

EÚ a CCNR vytvorili tento právny rámec, ktorý má pre toto rozhodnutie osobitný význam: i) technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby pre EÚ prostredníctvom smernice (EÚ) 2016/1629² a pre CCNR prostredníctvom RVIR a ii) riečne informačné služby (RIS) pre EÚ prostredníctvom smernice 2005/44/ES³ zmenenej smernicou (EÚ) 2025/2482 a pre plavbu na Rýne prostredníctvom RVIR a policajných predpisov pre plavbu na Rýne (RPR).

Pokiaľ ide o technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, oba právne režimy odkazujú na normy CESNI – na európsku normu, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ES-TRIN).

Pokiaľ ide o RIS, európska norma pre riečne informačné služby (ES-RIS) bola začlenená do právneho rámca EÚ prostredníctvom smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2025/2482 z 26. novembra 2025, ktorou sa mení smernica 2005/44/ES o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve⁴, a najmä v prílohe III k uvedenej smernici. ES-RIS je teda v súčasnosti zahrnutá do právneho rámca EÚ prostredníctvom smernice 2005/44/ES zmenenej smernicou (EÚ) 2025/2482.

S odkazom na najaktuálnejšie znenie ES-TRIN a ES-RIS sa počíta aj v príslušných nariadeniach CCNR, ktorých súčasťou sú aj RVIR a RPR.

2.2. Pripravované akty CESNI a CCNR

2.2.1. Zasadnutie 15. októbra 2026

CESNI má na svojom zasadnutí 15. októbra 2026 prijať nové vydanie európskej normy, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ES-TRIN 2027/1), a nové vydanie európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS 2027/1).

Pokiaľ ide o technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ES-TRIN):

Prvé znenie ES-TRIN (ES-TRIN 2015/1) finalizoval výbor CESNI na svojom zasadnutí 28. septembra 2015. Formálne ho výbor CESNI prijal na svojom zasadnutí 26. novembra 2015.

Normu ES-TRIN prijatú v novembri 2015 výbor CESNI následne viackrát zmenil vychádzajúc z práce pracovných skupín výboru. Konkrétne boli prijaté tieto vydania normy ES-TRIN:

1. ES-TRIN 2017/1 zo 6. júla 2017;
2. ES-TRIN 2019/1 z 8. novembra 2018;
3. ES-TRIN 2021/1 z 13. októbra 2020;
4. ES-TRIN 2023/1 z 13. októbra 2022;
5. ES-TRIN 2025/1 zo 17. októbra 2024.

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2005/44/oj>).

⁴ Ú. v. EÚ L, 2025/2482, 12.12.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2025/2482/oj>.

Pravidelná aktualizácia ES-TRIN je potrebná na:

- zachovanie vysokej úrovne bezpečnosti vnútrozemskej plavby,
- prispôsobovanie sa technickému pokroku (napr. protipožiarne systémy, navigačné zariadenia) a
- zaistenie kompatibility s právnym rámcom EÚ.

V rokoch 2025 a 2026 vypracovali experti výboru CESNI nové vydanie normy ES-TRIN, a to ES-TRIN 2027/1.

ES-TRIN 2027/1 bude zahŕňať rôzne zmeny v týchto oblastiach:

- palivá s nízkou teplotou vzplanutia, najmä skladovanie a používanie plynného vodíka,
- asistenti navádzania na dráhe pre vnútrozemskú plavbu (TGAIN), systémy monitorovania informovanosti a reorganizácia ustanovení pre navigačné a informačné zariadenia (príloha 5 k norme ES-TRIN 2027/1),
- elektronické zariadenia, ako aj systémy a siete;
- jednotná tabuľka prechodných ustanovení;
- prechodné ustanovenia pre elektrické pohonné systémy a opláštený potrubný systém,
- penové hasiace prístroje,
- aktualizácie odkazov na normu ES-RIS 2027/1 a na medzinárodné normy a
- redakčné opravy.

Na zasadnutí 16. apríla 2026 výbor CESNI rozhodol, že normu ES-TRIN 2027/1 prijme na zasadnutí 15. októbra 2026. Očakáva sa, že pred týmto zasadnutím 15. októbra 2026 sa do návrhu normy zavedú len nepodstatné menšie zmeny. Norma ES-TRIN 2027/1 bude zverejnená na osobitnom webovom sídle (cesni.eu).

Podľa smernice (EÚ) 2016/1629 by sa norma ES-TRIN 2027/1 mala začleniť do práva EÚ. Odkazy na normu prijatú výborom CESNI sú zahrnuté v prílohe II k smernici (EÚ) 2016/1629. Podľa článku 31 ods. 1 uvedenej smernice Komisia prijíma delegované akty s cieľom prispôbiť prílohu II tak, aby sa bez zbytočného odkladu aktualizoval odkaz na najnovšie znenie normy ES-TRIN a stanovil dátum jej uplatňovania.

V súčasnosti sa v prílohe II k smernici (EÚ) 2016/1629 odkazuje na normu ES-TRIN 2025/1. Článok 9 rokovacieho poriadku výboru CESNI umožňuje prijatie noriem až po tom, keď je k dispozícii písomná forma rozhodnutia v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Pokiaľ ide o RIS (ES-RIS):

Prvé znenie ES-RIS (ES-RIS, vydanie 2021/1) výbor CESNI formálne prijal 15. apríla 2021. Zmenené normy ES-RIS 2023/1 prijal výbor CESNI 13. októbra 2022 a ES-RIS 2025/1 prijal 17. októbra 2024.

V rokoch 2025 a 2026 vypracovali experti z CESNI nové vydanie normy ES-RIS, a to ES-RIS 2027/1.

Norma ES-RIS 2027/1 bude zahŕňať tieto hlavné zmeny oproti predchádzajúcemu vydaniu:

- doplnenie požiadaviek a skúšok na používanie asistenta TGAIN v častiach I a V,
- zmena štruktúry správ PAXLST a ERIRSP v prílohách k časti III,

- skúšobná norma pre ASM v časti V;
- doplnenie nových kódov pre plavebné správy pre veliteľov lodí, ako aj doplnenie ukrajinčiny pre tieto kódy v časti IV.

Okrem toho sa do normy ES-RIS 2027/1 začlenili určité menšie alebo technickejšie úpravy s cieľom zohľadniť technický vývoj a potreby delegácií a používateľov.

Na zasadnutí 16. apríla 2026 výbor CESNI rozhodol, že normu ES-RIS 2027/1 prijme na zasadnutí 15. októbra 2026. Očakáva sa, že pred týmto zasadnutím 15. októbra 2026 sa do návrhu normy zavedú len nepodstatné menšie zmeny. Norma ES-RIS 2027/1 bude zverejnená na osobitnom webovom sídle (cesni.eu).

V súlade so smernicou 2005/44/ES zmenenou smernicou (EÚ) 2025/2482 sa norma ES-RIS stáva súčasťou práva EÚ. V súlade s prílohou III k smernici 2005/44/ES v znení zmien sú technickými predpismi platnými pre RIS predpisy stanovené v najnovšom vydaní európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS) prijatej výborom CESNI.

Komisia CCNR prijme uznesenie, ktorým zmení nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na ES-RIS 2027/1.

Keďže ES-TRIN 2027/1 obsahuje odkazy na ES-RIS 2027/1, je dôležité, aby výbor CESNI na svojom zasadnutí 15. októbra 2026 prijal obe normy. Z rovnakého dôvodu sa obe normy musia uplatňovať od rovnakého dátumu – 1. januára 2028.

2.2.2. Zasadnutie 3. decembra 2026

ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1

Vzhľadom na nadchádzajúce aktualizácie noriem ES-TRIN a ES-RIS informovala komisia CCNR Komisiu o svojom zámere prijať na svojom plenárnom zasadnutí 3. decembra 2026 uznesenia, ktorými sa menia príslušné nariadenia CCNR. Zmenami sa aktualizujú najmä odkazy na normu ES-TRIN 2027/1 v nariadení RVIR. Okrem toho bude potrebné zmeniť nariadenie RVIR a predpisy RPR, ktoré predstavujú pravidlá premávky na Rýne, predovšetkým s cieľom zaviesť normu ES-RIS 2027/1.

V práve EÚ aj v nariadeniach CCNR sa normy CESNI vyhlásia za uplatniteľné od 1. januára 2028, čím sa zachová jednotný právny rámec v celej EÚ a v pravidlách, ktorými sa riadi režim na Rýne.

Európska databáza trupov lodí (EHDB)

Komisia CCNR takisto informovala Komisiu o svojom zámere prijať na svojom plenárnom zasadnutí 3. decembra 2026 alebo na ktoromkoľvek následnom zasadnutí zmenu nariadenia RVIR, ktorá má režim na Rýne zosúladiť s požiadavkami článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629.

V súlade s článkom 19 smernice (EÚ) 2016/1629 vedie Komisia databázu EHDB s cieľom podporiť administratívne opatrenia zamerané na zaistenie bezpečnosti a uľahčenie plavby, ako aj zabezpečiť účinné uplatňovanie uvedenej smernice. Od roku 2025 je plne funkčná nová verzia databázy (EHDB2).

Podľa článku 19 ods. 2 smernice (EÚ) 2016/1629 musia členské štáty zabezpečiť, aby príslušné orgány vložili do EHDB za každé plavidlo údaje vrátane: i) údajov vymedzujúcich a opisujúcich plavidlo; ii) údajov týkajúcich sa vydania, obnovenia, nahradenia alebo odobratia osvedčení a iii) digitálnej kópie všetkých osvedčení vydaných príslušnými orgánmi v súlade s touto smernicou.

S cieľom zabezpečiť úplné a účinné využívanie EHDB2 je takisto potrebné zaistiť, aby sa do databázy vkladali zodpovedajúce údaje týkajúce sa plavidiel, ktoré majú osvedčenia vydané v súlade s regulačným rámcom pre režim na Rýne.

Zmenou nariadenia RVIR sa preto má režim na Rýne zosúladiť s požiadavkami článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629. Touto zmenou sa zabezpečí, aby sa do EHDB preniesli identifikačné údaje vymedzené v smernici a týkajúce sa plavidiel, ktoré sú majú osvedčenie o prehliadke plavidiel na Rýne. Pokračujúcim zosúlad'ovaním požiadaviek na prenos údajov sa zabezpečí, aby databáza EHDB obsahovala informácie týkajúce sa viac ako polovice európskej flotily vnútrozemskej vodnej dopravy. Týmto zosúlad'ovaním, ktoré odráža úzku spoluprácu medzi Úniou a CCNR, sa má takisto zachovať vysoký stupeň harmonizácie medzi príslušnými regulačnými rámcami, pričom sa zohľadní vzájomné uznávanie osvedčení Únie a osvedčení podľa režimu na Rýne.

Návrh zmeny nariadenia RVIR je takýto:

„Article 2.19 Base de données européenne sur les bateaux

6. La collecte, le traitement et l'accès aux données conservées dans la base de données européenne des bateaux (EHDB) visée à l'article 19 de la directive (UE) 2016/1629, ainsi que les types d'accès autorisés et les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de la base de données, sont effectués conformément au règlement délégué de la Commission (UE) 2020/474. “

Začlenenie plavidiel RVIR do databázy EHDB bude mať niekoľko výhod vrátane týchto:

1. Jednoduchší prístup k údajom o plavidlách: Vnútroštátne orgány EÚ budú mať jednoduchší prístup k údajom o plavidlách, čo im uľahčí prácu a zlepši efektívnosť ich prehliadok a monitorovacích činností.
2. Zvýšená bezpečnosť plavby: Vďaka prístupu ku komplexnému a harmonizovanému súboru údajov budú orgány lepšie schopné identifikovať a zmierňovať potenciálne bezpečnostné riziká, čím sa v konečnom dôsledku zvýši bezpečnosť plavby na Rýne.

2.3. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie

Navrhovaná pozícia Únie sa týka po prvé prijatia noriem týkajúcich sa technických požiadaviek na lode vnútrozemskej plavby a RIS výborom CESNI, ako aj prijatia rozhodnutí komisie CCNR, ktorými sa jej regulačný rámec zosúladí so zodpovedajúcimi právnymi predpismi Únie začlenením noriem CESNI do jej regulačného rámca. Po druhé sa navrhovaná pozícia Únie týka prispôsobenia regulačného rámca CCNR článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629. V oboch prípadoch je cieľom zabezpečiť nepretržitú a harmonizovanú aktualizáciu právneho rámca upravujúceho vnútrozemskú plavbu v Európskej únii a režim na Rýne.

Prijímanie noriem CESNI predstavuje opakujúci sa prvok regulačného rámca Únie pre vnútrozemskú plavbu. V smernici (EÚ) 2016/1629, ako aj v smernici 2005/44/ES zmenenej smernicou (EÚ) 2025/2482 sa uvádzajú odkazy na najnovšie normy CESNI, čím sa zabezpečuje, aby uplatniteľné technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby a požiadavky na RIS zostali aktuálne a odrážali technologický vývoj a prevádzkové skúsenosti. Únia aktívne podporovala zriadenie výboru CESNI ako spoločného európskeho normalizačného orgánu pre vnútrozemskú plavbu. Na práci výboru CESNI sa zúčastňuje Komisia a normy vypracúvajú experti z členských štátov EÚ a CCNR v súlade s politickými cieľmi a legislatívnymi prioritami stanovenými Úniou. Rozhodnutia v rámci CESNI prijímajú zúčastnené štáty, konkrétne členské štáty EÚ a Švajčiarsko, jednomyseľne, čím sa zabezpečuje, že normy sa vypracúvajú na základe širokého konsenzu a zohľadňujú sa všetky príslušné záujmy. Tento široký konsenzus sa dosahuje na úrovni pracovných podskupín a musí sa formalizovať na plenárnom zasadnutí CESNI.

Podobne aj pravidelné zosúladňovanie regulačného rámca CCNR týkajúceho sa technických požiadaviek na plavidlá, ako aj RIS s právnymi predpismi Únie slúži spoločnému cieľu zachovať jednotný právny režim pre vnútrozemskú plavbu na Rýne a v celej prepojenej európskej sieti vnútrozemských vodných ciest. Takýmto zosúladením sa zabezpečuje, aby sa na plavidlá prevádzkované podľa nariadení CCNR vzťahovali požiadavky rovnocenné s požiadavkami uplatniteľnými podľa právnych predpisov Únie a naopak, a uľahčuje sa ním interoperabilita administratívnych a technických systémov.

Okrem toho plánovaná integrácia plavidiel s osvedčením podľa nariadenia RVIR do databázy EHDB uľahčí prístup členských štátov, ktoré nie sú členmi CCNR, k informáciám o plavidlách, a tým prispeje k bezpečnosti a efektívnosti vnútrozemskej plavby. Rozhodnutia CCNR, ktorými sa len zosúladňujú jej nariadenia s príslušnými právnymi predpismi Únie, takisto jednomyseľne prijímajú členské štáty zastúpené v CCNR a Švajčiarsko.

Pozíciou, ktorá sa má zaujať v mene Únie, by preto mala byť podpora navrhovaného prijatia európskej normy, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ES-TRIN 2027/1), a európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS 2027/1), ako aj príslušnej zmeny nariadení CCNR, ktorú má prijať komisia CCNR. Okrem toho by sa mala podporiť zmena nariadenia RVIR s cieľom zahrnúť plavidlá pôsobiace podľa nariadenia RVIR do databázy EHDB.

Navrhovaná pozícia je plne v súlade s politikou Únie v oblasti vnútrozemskej vodnej dopravy a prispieva k cieľom zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti, podporiť digitalizáciu a interoperabilitu vnútrozemskej plavby, uľahčiť voľný pohyb plavidiel a zachovať rovnaké podmienky v celej európskej sieti vnútrozemských vodných ciest. Je v súlade so smernicou (EÚ) 2016/1629 a smernicou 2005/44/ES zmenenou smernicou (EÚ) 2025/2482.

Pozícia Únie je potrebná, pretože normy prijaté výborom CESNI a príslušné rozhodnutia o zosúladení prijaté komisiou CCNR môžu ovplyvniť spoločné pravidlá Únie alebo zmeniť ich rozsah pôsobnosti v zmysle poslednej časti článku 3 ods. 2 ZFEÚ.

V článku 31 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/1629 a prílohe III k zmenenej smernici 2005/44/ES sa stanovuje odkaz na najnovšie vydania príslušnej normy CESNI. Rozhodnutie vo výbore CESNI bude mať teda priamy vplyv na uvedené smernice. Zosúladením nariadenia RVIR s článkom 19 smernice (EÚ) 2016/1629 sa rozširuje rozsah plavidiel, ktoré sa majú zaregistrovať v databáze EHDB.

2.4. Procesnoprávny základ

Výbor CESNI je orgán zriadený ako normalizačný orgán pod záštitou komisie CCNR, ktorá je medzinárodnou organizáciou založenou na Mannheimskom dohovore.

Normy ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1, ktoré má výbor CESNI prijať podľa Mannheimskeho dohovoru, budú mať pre Úniu právne účinky. Pripravované akty môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ, konkrétne: smernice (EÚ) 2016/1629 a smernice 2005/44/ES zmenenej smernicou (EÚ) 2025/2482. Dôvodom je, že v článku 31 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/1629 a prílohe III k zmenenej smernici 2005/44/ES sa stanovuje odkaz na najnovšie vydania príslušnej normy CESNI. Prijatie noriem ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1 vo výbore CESNI bude mať teda priamy vplyv na uvedené smernice, keďže tieto normy budú najnovšími normami.

Prijatie noriem ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1, ktoré má komisia CCNR prijať podľa Mannheimskeho dohovoru, bude mať právny účinok aj pre Úniu, pretože v súlade s článkom 23 Mannheimskeho dohovoru budú záväzné podľa medzinárodného práva a môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah uvedených smerníc. Predovšetkým sú podľa článku 7 smernice (EÚ) 2016/1629 oprávnené plaviť sa na vnútrozemských vodných cestách Únie plavidlá s osvedčením podľa nariadenia RVIR. Uznávanie osvedčení plavidiel vydaných podľa nariadenia RVIR je založené na predpoklade, že tieto plavidlá spĺňajú technické požiadavky rovnocenné s požiadavkami stanovenými v právnych predpisoch Únie [pozri odôvodnenie 5 smernice (EÚ) 2016/1629]. Preto ak by komisia CCNR normu ES-TRIN 2027/1 neprijala, cieľ smernice (EÚ) 2016/1629 zachovať spoločný technický rámec pre vnútrozemskú plavbu by bol ohrozený. Na členské štáty, ktoré sú zároveň zmluvnými stranami CCNR, by sa navyše vzťahovali odlišné právne povinnosti podľa práva Únie a podľa právneho rámca CCNR.

Podobne sa aj zriaďovanie a prevádzka riečnych informačných služieb (RIS) v rámci CCNR riadi nariadením RVIR a predpismi RPR. Podľa článku 1 zmenenej smernice 2005/44/ES však musia byť RIS zavedené v celej Únii harmonizované. Rozdielne technické normy pre RIS v rámci režimu na Rýne by preto ohrozili cieľ zabezpečiť v celej európskej sieti vnútrozemských vodných ciest harmonizované, interoperabilné a plynulé riečne informačné služby.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec Mannheimskeho dohovoru. Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

2.5. Hmotnoprávny základ

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej dopravnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 91 ods. 1 ZFEÚ.

2.6. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (CESNI) a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne (CCNR), pokiaľ ide o prijatie európskej normy, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ES-TRIN 2027/1), európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS 2027/1) a návrhu zmeny nariadení o prehliadkach plavidiel na Rýne (RVIR)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Revidovaný dohovor o plavbe na Rýne zo 17. októbra 1868 zmenený revíziou z 20. novembra 1963 nadobudol platnosť 14. apríla 1967 (ďalej len „dohovor“). Dohovorom sa zachováva Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (ďalej len „komisia CCNR“) a režim vnútrozemskej plavby na Rýne zriadený v roku 1815. V rámci komisie CCNR bol 3. júna 2015 zriadený Európsky výbor pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „výbor CESNI“) s cieľom vypracovať technické normy pre vnútrozemskú plavbu v rôznych oblastiach, najmä pokiaľ ide o plavidlá, informačné technológie a posádku.
- (2) Podľa článkov 22 a 23 dohovoru môže komisia CCNR prijať záväzné uznesenia stanovujúce technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby na Rýne. Normy, ktoré má prijať výbor CESNI, budú preto záväzné od okamihu, keď sa na ne uvedie odkaz v príslušných záväzných uzneseniach komisie CCNR.
- (3) Podľa dohovoru môže komisia CCNR zmeniť svoj regulačný rámec týkajúci sa riečnych informačných služieb (ďalej len „RIS“) odkazom na normy prijaté výborom CESNI a tým, že stanoví uvedené normy ako povinné v rámci uplatňovania dohovoru.
- (4) Výbor CESNI má na svojom zasadnutí 16. októbra 2026 prijať aktualizovanú európsku normu, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, 2027/1 (ďalej len „ES-TRIN 2027/1“) a európsku normu pre riečne informačné služby 2027/1 (ďalej len „ES-RIS 2027/1“). Po ich prijatí má komisia CCNR v úmysle prijať na svojom plenárnom zasadnutí 3. decembra 2026 uznesenia, ktorými sa mení jej regulačný rámec, najmä nariadenia o prehliadkach plavidiel na Rýne (RVIR) a policajné predpisy pre plavbu na Rýne (RPR), tak, aby sa v ňom odkazovalo na normy ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1. Norma ES-TRIN 2027/1 má nahradiť normu ES-TRIN 2025/1 a norma ES-RIS 2027/1 má nahradiť normu ES-RIS 2025/1.
- (5) Normou ES-TRIN 2027/1 sa stanovujú jednotné technické požiadavky potrebné na zaistenie bezpečnosti lodí vnútrozemskej plavby. Obsahuje ustanovenia týkajúce sa

stavby lodí, výstroja a vybavenia lodí vnútrozemskej plavby, osobitné ustanovenia týkajúce sa konkrétnych kategórií lodí, napríklad osobných lodí, tlačných zostáv a kontajnerových lodí, ustanovenia týkajúce sa zariadení automatického identifikačného systému, ustanovenia týkajúce sa identifikácie lodí, vzoru osvedčení a registra, prechodné ustanovenia, ako aj pokyny na uplatňovanie technickej normy.

- (6) Norma ES-TRIN 2027/1 bude mať v prípade prijatia právne účinky pre členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru, a rozhodujúcim spôsobom ovplyvní obsah pravidiel Únie. Podľa článkov 31 a 32 smernice (EÚ) 2016/1629 musí Komisia bez zbytočného odkladu aktualizovať odkaz na najnovšie znenie normy ES-TRIN a stanoviť dátum jej uplatňovania, a to za predpokladu, že v súlade s článkom 31 ods. 2 uvedenej smernice zmenami v rozhodovacom procese výboru CESNI nie sú ohrozené záujmy Únie.
- (7) Normou ES-RIS 2027/1 sa stanovujú jednotné technické špecifikácie a normy s cieľom podporiť RIS a zabezpečiť ich interoperabilitu. V technických špecifikáciách a normách v rámci normy ES-RIS 2027/1 sa stanovuje špecifikácia pre elektronický mapový zobrazovací a informačný systém na vnútrozemskú navigáciu, elektronické hlásenia z lodí, plavebné správy pre veliteľov lodí, systémy lokalizácie plavidiel a sledovania ich trasy a zlučiteľnosť zariadení potrebných na využívanie RIS.
- (8) Smernica 2005/44/ES zmenená smernicou (EÚ) 2025/2482 odkazuje na najnovšie vydanie normy ES-RIS, ktoré prijal výbor CESNI.
- (9) Norma ES-RIS 2027/1 bude mať v prípade prijatia právne účinky pre členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru, a rozhodujúcim spôsobom ovplyvní obsah právnych predpisov Únie.
- (10) Očakáva sa, že komisia CCNR na nadchádzajúcom plenárnom zasadnutí prijme uznesenia, ktorými sa zmenia nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1. Takáto zmena bude v súlade s článkami 1 a 22 dohovoru záväzná podľa medzinárodného práva.
- (11) Takisto sa predpokladá, že komisia CCNR na svojom plenárnom zasadnutí v decembri 2026 alebo na niektorom následnom plenárnom zasadnutí zmení s cieľom zosúladiť regulačný režim na Rýne s článkom 19 smernice (EÚ) 2016/1629 nariadenia o prehliadkach plavidiel na Rýne (ďalej len „RVIR“). Očakáva sa, že touto zmenou sa zavedú povinnosti vyžadujúce prenos príslušných údajov týkajúcich sa plavidiel, ktoré sú držiteľmi osvedčení vydaných v súlade s nariadením RVIR, do Európskej databázy trupov lodí (ďalej len „EHDB“), ktorú spravuje Komisia, a ak sa táto zmena prijme, bude mať právne účinky pre členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru.
- (12) V záujme zaručenia najvyššej úrovne bezpečnosti vnútrozemskej plavby, prispôsobovania sa technickému vývoju v tomto odvetví a zabezpečenia kompatibility požiadaviek na plavidlá a kompatibility riečnych informačných služieb v Európe je dôležité, aby technické požiadavky na plavidlá a riečne informačné služby boli v rámci rôznych právnych režimov v Európe čo najviac harmonizované.
- (13) Preto je nevyhnutné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo výbore CESNI a v komisii CCNR, ako aj na plenárnom zasadnutí komisie CCNR, pokiaľ ide o zmenu nariadení RVIR.
- (14) Pozíciu Únie vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi výboru CESNI a komisie CCNR, konajúc spoločne v záujme Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo výbore CESNI, pokiaľ ide o prijatie noriem ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1, je súhlas s ich prijatím.
2. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať v komisii CCNR, je podporiť všetky návrhy na zosúladenie nariadení CCNR s normami ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1.
3. Dátumom uplatniteľnosti noriem ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1 je 1. január 2028.
4. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať v komisii CCNR, je podporiť zmenu nariadenia RVIR, ktorou sa zosúladí s ustanoveniami článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629.

Článok 2

1. Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 1 a 3 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi výboru CESNI, konajúc spoločne v záujme Únie.
2. Pozície uvedené v článku 1 ods. 2 a 4 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi komisie CCNR, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Menšie technické zmeny pozícií uvedených v článku 1 možno dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*